

43ème édition du festival du conte

10 au 19 novembre 2023

Cultures d'ici
et d'ailleurs

dins Lo Cantal !

Las
Rapatonadas
pels camins

IEO du Cantal
06 22 60 86 30
www.ieo-cantal.com



Au début étaient Las Rapatonadas...

Un còp era, avant le siècle 21... UN territoire où des gens parlaient ENCORE la langue du pays ! Diable ! on la parle toujours...

Le Diablé ! Justement y était mais pas seul ! Ses petits-fils aussi : « Los Rapatons » (prononcez RAPATOU). Ces derniers jonglaient avec les histoires d'ici ou d'ailleurs de maisons en fermes, de soirées en veillées en occitan bien sûr ! Quelques individus se mirent alors à collecter ces fameux récits, à les dire puis à les partager d'abord avec les gens du pays puis avec d'autres conteurs venus de partout pendant quelques jours dans ce coin-là : le Cantal. Le public aussi était là ! Il fallait un nom ? « La semaine du conte »... Bof ! dirent les diabolins ! Alors ce sera « Las RAPATONADAS ». Depuis ce temps-là (43 ans déjà !) l'IEO et Los Rapatons convient, dans le CANTAL, le monde entier à s'enivrer tout en convivialité de contes et conteries chaque novembre... dans toutes les cultures... *e eric e crac...*

Institut d'Études Occitanes du Cantal



La culture et la langue occitanes au cœur de nos actions

Depuis son origine, en 1974, l'IEO est une association qui transmet la langue et la culture occitanes et fait en sorte de valoriser le patrimoine culturel matériel et immatériel du Cantal, historiquement empreints d'occitan. *Vòles parlar pataï ?* Si vous voulez réapprendre la langue *del país* ou apprendre à l'écrire, l'IEO du Cantal propose des ateliers à Aurillac les mardi à 18h, Massiac les mercredi à 17h et Saint-Flour les vendredi à 17h30. D'autres animations sont proposées tout au long de l'année. Envies d'informations ou d'entrer dans l'action : alors contactez-nous !



www.ieo-cantal.com ieo.evenements@gmail.com
Ostal del Telh, 1 rue Jean Moulin 15000 AURILLAC
06 22 60 86 30

La Calandreta

La Calandreta est une école en immersion linguistique occitane, associative, laïque et sous contrat avec l'État. Elle se trouve désormais 10 Rue des Cinq Arbres, à Aurillac. L'équipe éducative met en place des dispositifs qui donnent la parole, développent l'autonomie et la coopération et assure une continuité de la maternelle au CM2.

www.ecole-calandreta-aurillac.org
calandreta.aurillac@gmail.com
04 71 43 52 33

La Calandreta, une école maternelle associative et laïque

Qu'èes aquo una calandreta ?

- Une école associative, laïque et bilingue.
- Pédagogie active et coopérative
- S'associer pour faire école
- Immersion en Occitan

Edito

Pels Camins / sur les chemins

Un chemin c'est bien plus qu'un passage tracé entre deux lieux.

Il ne vaut que par le cheminement ou le voyage qu'il permet, réel ou imaginaire. *Alèra òm pòt ensajar ara, de prendre lo camin, qu'es lo moment !*

Òc ! mès quanhe camin ? Il y en a tant et tant !

Lo camin de tèrra ? de fèr, de la coneissença, chemin creux ou noir,

camin de la libertat, de Stevenson, de migration d'hier o d'uei, de Compostèla o romiu, celui des bois, lo camin de Sant Jacme, (la voie lactée), de las montanhas, chemin de la mémoire ou del trobar ?

À la croisée des chemins, aquel de las espinalas ou des aiguilles ? Trantalhem pas, coma lo Capaironet roge !

Nos cal prendre lo temps de faire la feina, chemins de traverse, un biais de descobrir dels còntes d'aicí o d'alai, e partejar dels moments agradius.

Fin finala coma disiá lo poèta :

*« Caminaire, son tas piadas lo camin e pas res mai
Caminare, i a pas de camin
lo camin se fa en caminar ».*

Antonio Machado, 1875-1939, Caminante (in : Proverbios y Cantares)

Alors mettons nos pas dans ceux des conteuses et des conteurs de l'édition 2023.

Quò serà dels cranes camins !

Camin de Alan Roch, Camille Verenne, Didier Huguet, Fatiha Sadek, Ladjj Diallo, Malika Verlaquet, Séverine Sarrias.

L'équipe du festival



L'IEO remercie ses partenaires privés et publics qui l'accompagnent et les bénévoles de l'association qui contribuent à la réussite du festival.

4 En préalable au Festival...

La Velhada contada !

Abans de se getar dins lo grand banh del festenal, Rapaton vos prepausa una velhada contada per descobrir la programacion del festenal e partejar un moment convivial !



Compagnies originaires
d'Occitanie. Spectacles
bilingues français/occitan.



MARDI 31 OCTOBRE / 18 h 30
DIMARS 31 D'OCTOBRE
Aurillac / Ostal del Telh

Amenez vos pantoufles et vos plaids pour une veillée contée, *acoconat a l'ostal*.

- 18 h 30 **Apéro-contes en français / préparation des châtaignes**
- 19 h **Repas sur réservation** - Présentation des conteuses et conteurs de la 43^e édition du festival
- 20 h 30 **Castanhada** : châtaignes grillées avec La Maison de la Châtaigne
- 21 h **Veillée "contes en òc"** avec les conteurs de cÒntalOstal

Informations et réservation : mediacion@ostaldetelh.org - 07 81 93 29 34

Tarif : 20€ tout compris



cÒntalOstal est une association qui s'adresse à toutes les amoureuses et tous les amoureux de contes, de légendes qui ont envie de les dire ou de les lire en français, en occitan ou en mirliton.

Les rencontres ont lieu le 3^e jeudi de chaque mois de 17h15 à 18h30 dans un lieu privilégié, l'Ostal del Telh, à Aurillac.

cÒntalOstal participe à des manifestations publiques ou privées, des balades contées, des animations jeunesse, des veillées... partout dans le Cantal.

Renseignements : 06 74 66 10 75 ou contalostal@gmail.com



Les rendez-vous GRATUITS du Rapaton à Aurillac...

5

Rapaton vos balha rendètz-vos tota la setmana per dels moments a gratis e convivals.

Ces rendez-vous privilégiés avec les artistes du festival sont GRATUITS et ouverts à tous.



SAMEDI 11 NOVEMBRE

18 h 00 Apéro-contes
et ouverture du Festival
Aurillac / Le Sismographe



DIMANCHE 12 NOVEMBRE

11 h 00 Apéro-contes
Aurillac
L'engrenage
café/jeux

MARDI 14 NOVEMBRE

18 h 00 Apéro-contes
Aurillac
Café le Médiéval



SAMEDI 18 NOVEMBRE

11 h 00 Apéro-contes
Aurillac
La Loupiote



Scène Ouverte
aux conteur.euse.s
amateur.rice.s ! Venez
découvrir vos talents !

VENDEDI 10 NOVEMBRE / 20 h 30
DIVENDRES 10 DE NOVEMBRE

Freix-Anglards / Salle des fêtes



Lorsqu'elle a sauté de l'autre côté, il y avait celui qui « a ni carn ni òs e corre dins lo bòsc »... lo vent ! Le vent qui l'a soulevée et emmenée sur son dos souple et infini.

L'envol est l'histoire d'une femme qui, le temps d'un rêve, visite un passé fantasmagorique où réalité et imaginaire se confondent. De l'autre côté commence un voyage qui ouvre sur « tout un monde », où les hommes et la terre semblent ne faire qu'un.

Sur les ailes d'un étrange oiseau, nous découvrons, par touches impressionnistes, un « pays » qui s'étend des Cévennes au mont Lozère, où la langue occitane court comme un ruisseau et où les hommes chantent et sculptent les montagnes. Par son récit, la conteuse met en voix les contes recueillis par des collecteurs.euse.s avant que ne s'éteigne cette tradition orale populaire.

I aviá lo que « a ni carn ni òsse e corre dins lo bòsc »... lo vent ! Lo vent que l'a levada e menada d'esquina soplá e infinida. L'envol es l'istòria d'una femna que, lo temps d'un sòmi, visita un passat ont realitat e imaginari se mesclan. Los òmes e la tèrra semblan far pas qu'un. Dins aquel país la lenga occitana cor coma un riu. La contaire va far viure los contes reculhits davant que s'escaississa aquela tradicion oral.

- Tout public à partir de 7 ans
- Durée : 1h10
- Tarifs : plein 5€ / réduit 3€
- Infos et résas : OT Pays de Salers 04 71 40 58 08



VENDEDI 10 NOVEMBRE / 20 h 30
DIVENDRES 10 DE NOVEMBRE

Aurillac / Théâtre



Dans « Ma Distinction », Lilian Derruau, dit "Wally", raconte son histoire. Celle de quelqu'un qui grandit dans un milieu modeste, à Viviez, cité ouvrière du bassin industriel de Decazeville. "La vieille montagne", l'usine de fabrication de zinc, dans laquelle travaille son père, rythme la vie sociale des familles qui en dépendent.

Au fur et à mesure que cette mémoire réapparaît, il ne peut s'empêcher de relier son vécu avec quelques pensées de Pierre Bourdieu dans lesquelles il se reconnaît ! Il décide alors d'approfondir la lecture de *La distinction*, un des ouvrages références de cet intellectuel souvent qualifié de sociologue du déterminisme social. Dans ce texte, où truculence et auto-dérision vont de pair, Lilian Derruau raconte aussi cette France ouvrière des années 70, avec ses dominations plus ou moins symboliques.



Dins « Ma Distincion », Lilian Derruau, dich "Wally", conta la sià istòria, aquèla de son paire qu'es obrièr dins l'usina « La Vièlha Montanha » de la Sala. Se pòt pas empachar de religar son viscut amb qualques pensadas de Pierre Bourdieu ! Decidís alara d'aprigondir la lectura de « La distincion », son obratge de referéncia. Dins aquel tèxt, Lilian Derruau conta tanben aquela França obrièra de las annadas 70, cronica sociala del monde obrièr, un moment de mancar pas !

- À partir de 12 ans
- Durée : 1h15
- Tarifs : plein 15€ / réduit 10€-5€
- Infos et résas : billetterie du Théâtre d'Aurillac
billetterie@aurillac.fr - 04 71 45 46 04

ENTREPRISE DE CARRELAGE

sarl DESBLATS
Secteur Vallée de la Cère
et ses environs
04 71 47 43 76

FAÏENCE - DALLAGE



Boucherie Charcuterie Traiteur
Épicerie fine - Vin - Fromages

Mardi au samedi 8h-12h30 / 14h30-19h - Dimanche 8h-13h

Rue Pierre Marty - 15130 Vézac

04 71 48 10 65

VENDEDI 10 NOVEMBRE à 16h30
DIVENDRES 10 DE NOVEMBRE

Alan Roch

à la résidence

La Louvière

Aurillac (Réservé aux résidents)

Comme chaque année, le festival propose aux résidents de la Maison de retraite de la Louvière d'assister à un spectacle qui leur est réservé.

Coma cada an, lo festenal prepausa als residents de l'ostal de retirada de La Louvière de venir escotar un espectacle.

La louvière



Alan Roch

SAMEDI 11 NOVEMBRE / 14 h 30
 DISSABTE 11 DE NOVEMBRE

 Saint-Cirgues-de-Jordanne / Auberge des Milans à
 Puech-Verny

+ REPAS à 12 h sur réservation

Alan Roch est une figure bien connue du Carcassonnais et au-delà. Personnage haut en couleur, ce barde sympathique est devenu au fil du temps : animateur, poète, commentateur radio, chroniqueur et conteur bilingue. Il passionne les petits comme les grands avec des récits pittoresques puisés dans le répertoire traditionnel des contes du pays. Avec la force du geste, la puissance des deux langues avec lesquelles il joue, il met en scène des personnages imaginaires bien réels à l'image de ce bossut qui voulait faire le tour de France ou de Joan, fils de l'ours et d'une bergère.

Alan Roch es una figura plan coneguda en Carcassés e al-delà. Personatge naut en color, aquel bard simpatic es vengut al fial del temps : animator, poèta, comentator ràdio, cronicaire e contaire bilingüe. Apassiona los pichons tanplan coma los grands amb de racontes gostoses posats dins lo repertòri tradicional dels contes del país. Amb la fòrça del gèste, lo jòc mestrejat entre las doas lengas, bota en scèna de personatges imaginaris plan umans coma aquel boçut que voliá faire lo torn de França o de Joan, filh de l'ors e d'una pastreta...

- Tout public
- Durée : 1h
- Tarifs : participation libre et consciente, au chapeau
- Infos et résas :
04 71 47 90 72
06 85 18 59 40



Malika Verlaquet

SAMEDI 11 NOVEMBRE / 15 h
 DISSABTE 11 DE NOVEMBRE

Badailhac / Salle des Fêtes



Il est possible que les yeux vous « fassent farfantèla » après avoir écouté ces contes, qu'apparaissent dans un coin de votre esprit des créatures étonnantes et oubliées. Il ne faudra pas s'en inquiéter mais accueillir avec délicatesse et bienveillance ces petits êtres bien enfouis dans nos imaginaires.

Fidèle à son habitude, la conteuse est allée puiser des histoires dans le répertoire infini des contes populaires. Des contes qu'elle se plaît à réinterpréter dans une langue simple et savoureuse : un français assaisonné d'occitan. Une langue poétique et truculente qui convoque des images qui continuent à danser devant les yeux lorsque c'est fini !

Possible que los vosautres uèlhs « fagessan farfantèla » après aver escotat aqueles contes, qu'aparescan dins un recanton de vòstre esperit, de vòstre imaginari, de las creaturas estonantas e oblidadas. Se'n calrà pas inquietar mas les aculhir amb delicadesa e benvolença. Coma de costuma, la contaïra es anada quèrre d'istòrias dins lo repertòri infinit dels contes populars. De contes que s'agrada de tornar visitar dins una lenga simpla e saborosa en francés mirgalhat d'occitan amb d'imatges que contunhan de dançar davant los uèlhs quand lo conte es acabat !



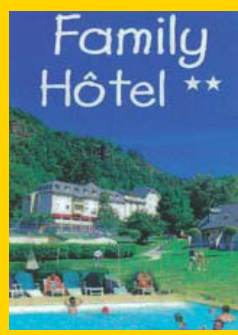
- À partir de 6 ans
- Durée : 1h10
- Tarifs : plein 10€ / réduit 5€ / gratuit - 4 ans / Possibilité de payer avec le Pass'Cantal
- Infos et résas : culture@carlades.fr
04 71 47 50 68



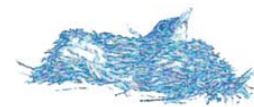
Auberge des Milans
Puech Verny
15590 Saint Cirques de Jordanne
puechvernys@efr.fr www.puech-verny.com 0471479072 / 0685185940
Cuisine locale de montagne
Gîtes-Refuge-Camping

ARTISAN BOUCHER CHARCUTIER
PLATS CUISINÉS
Serge TARDIF
4 Av. du Général Leclerc - 15130 ARPAJON/CÈRE
Tél./Fax 04 71 63 67 62



Family Hôtel ★★


Son village
Son restaurant

 OUVERT
 TOUTE L'ANNÉE

VIC-SUR-CÈRE
 04 71 47 50 49

10 SOIRÉE D'OUVERTURE DU FESTIVAL CONTES + BAL

en collaboration avec le CDMDT 15
pour la partie musicale et danse



SAMEDI 11 NOVEMBRE

DISSABTE 11 DE NOVEMBRE

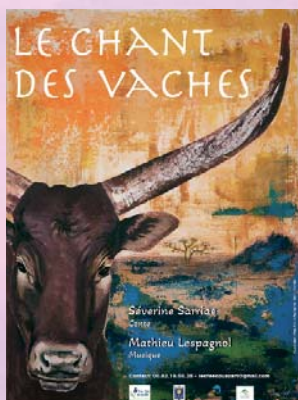
Aurillac / Le Sismographe

18 h - Apéro-contes avec Séverine Sarrias, Malika Verlaquet, Didier Huguet, Alan Roch

19 h - Repas avec le Food Truck « La Car'Louche »

20 h 30 - Conte :

Le chant des vaches (français/òc)



Séverine Sarrias
et Mathieu Lespagnol

Il y a bien longtemps de cela, certains disaient que l'univers était contenu dans un œuf. Au centre de l'univers : la terre. Au-delà, il y avait 7 royaumes, les uns au-dessus des autres. Dans le dernier, vivait une déesse qui donna naissance à des jumeaux, un garçon et une fille. Ils grandirent et se mirent à parler dans une autre langue que celle de leur mère. Alors, cette dernière décida de s'en débar-

rasser... c'est alors que d'un fleuve émergèrent les vaches. Dans de nombreuses cultures, la vache est considérée comme une véritable Mère nourricière, féconde, protectrice, curieuse, patiente. Et c'est au rythme de son pas lourd et lent qu'elle accompagne l'Homme depuis des milliers d'années. À travers « Le chant des vaches », Séverine Sarrias et Mathieu Lespagnol remontent aux origines du monde. Un monde dans lequel les vaches et l'Homme sont apparus et se sont dispersés sur terre.

I a plan temps d'aquò, n'i a que disián que l'univèrs èra dins un uòu. Al centre de l'univèrs : la tèrra... D'un fluvi emergiguèron las vacas. Dins de nombrosas culturas, vesan la vaca coma una vertadièra Maire noirigüèra, feconda, protectritz, curiosa, pacienta. Per « lo cant de las vacas », Séverine Sarrias e Mathieu Lespagnol tornan a las originas del monde ont las vacas e l'òme capitèron e s'escampilièron sus tèrra.



• 1h15 de contes, à partir de 8 ans

22 h - Bal d'ouverture avec
Arnaud Cance « Saique Benlèu »
Mickaël Vidal
puis « bœuf » jusqu'à 1h du matin



• Tarifs : CONTE + BAL : plein 12€ / réduit : 9€
CONTE : plein 8€ / réduit : 5€
BAL : plein 7€ / réduit : 5€
• Infos et résas : 06 22 60 86 30
ieo.evenements@gmail.com
Billetterie en ligne :
<https://www.helloasso.com/associations/institut-d-etudes-occitanes-du-cantal/evenements/ouverture-du-festival-du-conte-las-rapatonadas>



Chauffage
"toutes énergies"
Plomberie
Rénovation
"salles de bains"
Entretien
Installation
Dépannage

18 impasse du Hameau - 15130 Yolet
Tél. : 04 71 64 08 65 - 06 86 91 87 67
Email : jerome.boutal@wanadoo.fr

Maison **DUPONT**
depuis 1905

BLEU BLANC COEUR

15310 St Cernin • T. 04 71 47 49 25 • M. 06 89 89 07 22

biocoop
L'Arbre à pain
Le Châtaignier

Commandez en ligne
www.biocoop.fr
Venez chercher vos courses !
Nouveaux :
livraison à domicile
sur Arpajon s/ Cère
et Aurillac !

La Bio nous rassemble

Lundi 14h-19h
du Mardi au Samedi 9h30-19h

2 points de vente à Aurillac
150 av du Général Leclerc
18 rue Victor Hugo
arbrepain.biocoop.net
04.71.63.56.40

MARDI 31 OCTOBRE

18h30 p.4
**EN PRÉALABLE
 AU FESTIVAL**
**Velhada contada,
 cŃntalOstal**
Ostal del Telh
Aurillac

VENDREDI 10 NOVEMBRE

20h30 p.6
L'envol
 Malika Verlaquet
Salle des fêtes
Freix-Anglards

20h30 p.7
Ma distinction
 Wally
Théâtre
Aurillac

SAMEDI 11 NOVEMBRE

14h30 p.8
Promaude
 Alan Roch
Auberge des Milans
St-Cirgues-de-Jordanne

15h00 p.9
Farfantèlas
 Malika Verlaquet
Salle des fêtes
Badailhac

18h00 p.10
**OUVERTURE
 et Apéro-contes**
Le Sismographe
Aurillac

SAMEDI 11 NOVEMBRE

19h00 p.10
REPAS

20h30 p.10
Le chant des vaches
 Séverine Sarrias
 et Matthieu Lespagnol

22h00 p.11
Bal
 avec Arnaud Cance
 Mickaël Vidal
 puis "bœuf"
Le Sismographe
Aurillac

DIMANCHE 12 NOVEMBRE

11h00 p.5
Apéro-contes
Café-jeux L'engrenage
Aurillac

15h00 p.14
Poma
 Séverine Sarrias
 et Arnaud Cance
Cap Cœur de Ville
Aurillac

18h30 p.15
Tot en òc
 Malika Verlaquet, Didier
 Huguet et Alan Roch
Cap Cœur de Ville
Aurillac

MARDI 14 NOVEMBRE

18h00 p.5
Apéro-contes
Café Le Médiéval
Aurillac

MERCREDI 15 NOVEMBRE

14h30 p.16
Contes voyageurs
 Fatiha Sadek
Théâtre
Aurillac

17h00 p.17
1, 2, 3 Savane
 Ladji Diallo
**Médiathèque du Bassin
 d'Aurillac**

JEUDI 16 NOVEMBRE

18h30 p.18
Presqu'illisible
 Camille Varenne
 et Malvina Migné
Cap Cœur de Ville
Aurillac

VENDREDI 17 NOVEMBRE

20h30 p.18
Presqu'illisible
 Camille Varenne
 et Malvina Migné
Salle des fêtes
Arches

20h30 p.19
Ma vallée un truc de fou !
 Ladji Diallo
Salle des fêtes
Le Rouget-Pers

SAMEDI 18 NOVEMBRE

11h00 p.5
**SCÈNE OUVERTE AUX
 CONTEURS AMATEURS**
La Loupiote
Aurillac

SAMEDI 18 NOVEMBRE

14h30 p.20
**Tout un tissu
 d'histoires**
 Séverine Sarrias

15h15 **Bal des enfants**

16h30 **Goûter**
Médiathèque
Neuvéglise-sur-Truyère

15h00 p.20
**Rencontre avec
 Jean-Claude Puech**

Ostal del Telh
Aurillac

DIMANCHE 19 NOVEMBRE

17h30 p.22
Tornaretz
 Didier Huguet
Salle des fêtes
Puycapel (Calvinet)

3 & 4 FÉVRIER 2024

STAGE DE CONTES p.23
 Ladji Diallo
Ostal del Telh
Aurillac

Billetterie

Gratuit

Restauration sur place





DIMANCHE 12 NOVEMBRE / 15 h
DIMMÈRGUES 12 DE NOVEMBRE
Aurillac / Cap Cœur de Ville

Une graine est tombée sur la terre... puis elle a poussé, grandi et a donné naissance à un arbre... au bout des branches, des pommes !

Par un chemin jalonné de comptines gestuelles, chansons, ritournelles et musiques, Séverine Sarrias et Arnaud Cance proposent d'emmener les tout-petits dans le verger de l'imaginaire. Un conte fait de partage d'émotions sensorielles pour susurrer, découvrir, se délecter de la vie tourbillonnante d'une pomme !

Una grana es tombada sus la tèrra... puèi a possat, crescut e a balhat naissença a un arbre... al cap de las branca, de las pomas ! Per un camin fach de cançons, retintons e musicas, Séverine Sarrias e Arnaud Cance menan los pichonets dins lo vergièr de l'imaginari. Una vida... de poma !

16 h - Goûter



- À partir de 3 ans
- Durée : 30 min
- Tarifs : enfant 5€ / gratuit pour les adultes
- Infos et résas : ieo.evenement@gmail.com
06 22 60 86 30
- Billetterie en ligne



DIMANCHE 12 NOVEMBRE / 18 h 30
DIMMÈRGUES 12 DE NOVEMBRE
Aurillac / Cap Cœur de Ville

Rapaton donne carte blanche à Didier Huguet, Alan Roch et Malika Verlaguet pour un spectacle « tout en òc ». Avec ces trois contaires, la langue occitane pétille et virevolte de contes en légendes. Une langue jubilatoire, des histoires pleines de malice et d'humour : les ingrédients sont réunis pour passer un moment magique et retrouver le plaisir d'écouter et de redécouvrir la lenga d'òc !



- Tout public à partir de 7 ans
- Durée : 1h
- Tarifs : plein 8€ / réduit 5€ / gratuit - 7 ans
- Infos et résas : ieo.evenement@gmail.com
06 22 60 86 30

Es l'ora de l'espectacle tot en òc ! Rapaton a convidat lo Desdièr Huguet, l'Alan Roch e la Malika Verlaguet per vos faire caminar una oreta dins la lenga d'òc, sos còntes e sas legendas. Un moment de mancar pas !

Rapaton pensa tanben als escolans e collegians del Cantal !

DES SÉANCES SCOLAIRES

Durant tout le festival, **neuf** séances sont dédiées aux enfants des écoles de l'ensemble du département, de la crèche au collège, ainsi qu'aux centres sociaux. Le Rapaton invite les écoles au théâtre d'Aurillac, au théâtre de Saint-Flour, au Sismographe ainsi qu'au petit théâtre des Granges de Vic-sur-Cère.

Renseignements au 06 22 60 86 30
ieo.evenements@gmail.com



carréblanc

PARIS

ÉDITEUR DE LINGE DE MAISON
RÉVÉLATEUR D'INSPIRATIONS

Aurillac

155 Av. G. Leclerc - 04 71 49 65 56
aurillac@mail.carreblanc.com
www.carreblanc.com

ARTISAN BOULANGER - PÂTISSIER
G. MOISSINAC



49 rue des Cormes - 15000 AURILLAC
04 71 48 33 10



Le Vrac de Linaë

À VOS SACS • PESEZ • DÉGUSTEZ

76 Avenue du Général Leclerc
15000 AURILLAC
09 80 55 46 57



Jean Farges
Fleuriste

6 av. de la République
15000 AURILLAC

Tél.: 04 71 48 05 94
jeanfarges@wanadoo.fr
www.farges-fleuriste.fr



16 Contes voyageurs (français)

Fatiha Sadek



MERCREDI 15 NOVEMBRE / 14 h 30

DIMÈCRES 15 DE NOVEMBRE

Aurillac / Théâtre

Dans ce spectacle de contes, je suis libre comme le vent, je me laisse simplement traverser par les histoires qui viennent du fond des âges car elles veulent se faire entendre, elles s'impatientent. Je ne suis qu'une simple messagère, une passeuse de mots et d'émotions, installée sur le seuil, à la frontière des mondes entre l'ici et l'ailleurs, en équilibre entre le réel et l'imaginaire. Les contes insufflent à ceux qui sont venus les écouter des étincelles d'espoir, des graines de sagesse, des questions et des secrets aussi... Dans ma besace, il y en aura pour tout le monde, autant pour les petites écoutes que pour les vieux choux. Par la magie de la voix, je vous guiderai dans des contrées merveilleuses. Installez-vous confortablement : départ imminent ! Bon voyage !

Dins aquel espectacle de conte, soi liure coma lo vent, me daissi simplement traversar per las istòrias que venon del fons de las edats perque se vòlon far ausir, se despacientan. Soi pas qu'una simpla messatgièra, una passaira de mots e d'emocions, installada sul lindal, a la frontièra dels mondes entre l'aicí e l'endacòm mai, n'equilibre entre lo real e l'imaginari. Los contes insuflan als que son venguts los escotar de las belugas d'espèr, de las granas de saviesa, de las questions e dels secrets tanben... Dins ma bìaça, n'i aurà per totòm, aïtant per las escotilhas pichonas que pels caulets vièlhs. Per la magia de la votz, vos guidarai dins de contradas maravilhosas. Installatz-vos confortablement : partença imminent! Bon viatge!



- Tout public à partir de 5 ans
- Durée : 45 min
- Tarifs : plein 8€ / réduit 5€
- Infos et résas : ieo.evenement@gmail.com - 06 22 60 86 30

1, 2, 3, Savane ! (français)

Ladji Diallo



MERCREDI 15 NOVEMBRE / 17 h

DIMÈCRES 15 DE NOVEMBRE

Aurillac / Médiathèque du Bassin d'Aurillac



Les bruits courent dans la savane. Des voix d'hommes et d'animaux résonnent.

Les arbres, les grandes herbes, le vent, la rivière, tout parle.

Ca siffle, ça chante, ça marche, ça s'agite. Le cœur des pierres brille, Dieu se fait entendre.

1, 2, 3 Savane, le singe fait des pirouettes et se vante : « je serai le maître d'ici-bas ! ».

1, 2, 3 Savane, le lion a les crocs, gare à celui qui croisera sa route.

1, 2, 3 Savane, qui portera le plus beau pagne à la fête de Moussa ?

1, 2, 3 Savane, tous les chemins mènent à la savane !

Quan rambalh ! De voses d'òmes e d'anims ressonan. Los arbres, las èrbas grandas, lo vent, lo riu, tot parla.

Aquò fiula, aquò canta, aquò camina, marcha, aquò se bolega. Lo còr de las pèiras lusís, Dieu se fa ausir.

1, 2, 3 Savana, lo monard fach dels violets e se vanta : « serai lo mèstre d'aicibàs ! ». Lo leon a sabor, mèfi ! ...

1, 2, 3 Savana, totes los camins menan a la savana !

© Le?o Duquette



- Tout public à partir de 6 ans
- Durée : 50 min
- Tarif : gratuit



Delfine
11 rue des carmes - Aurillac
04 71 46 07 89

LA HUPPE
COMMUNICATION & TRAITEMENT DU DOCUMENT

Jeff de Bruges
Sylvie et Robert BADUEL
9 rue Emile Dedeaux - 15000 Aurillac
Téléphone : 04 71 48 52 78 - Fax 09 71 70 25 34
jeffdebruges.aurillac@orange.fr

Boucher - Charcutier - Traiteur
Julien Bastide et Fils
Volailles "Fermières"
Produits secs (Fabrication maison)
Plats cuisinés
Rôtisserie
Arrajon : 04 71 63 66 65
Aurillac : 04 71 48 02 67

18 Presqu'illisible (français)

Camille Varenne et Malvina Migné

JEUDI 16 NOVEMBRE / 18 h 30

DIJOURS 16 DE NOVEMBRE

Aurillac / Cap Cœur de Ville

- Tarifs : plein 8€ / réduit 5€ / gratuit - 7 ans
- Infos et résas : ieo.evenement@gmail.com - 06 22 60 86 30

VENDEDI 17 NOVEMBRE / 20 h 30

DIVENDRES 17 DE NOVEMBRE

Arches / Salle des fêtes

- GRATUIT
- Infos et résas mairie d'Arches : 04 71 69 70 64 - mairie.arches@wanadoo.fr
- Office de tourisme : 04 71 68 19 87

Au fil d'un récit de voyage discrètement participatif, Isaure, étonnante factrice en vadrouille, invite le public à écrire des missives qui seront distribuées dans ses prochaines escales. Elle a dans son sillage une aventure rocambolesque à bord d'un camion déglingué, aux côtés d'une poissonnière en reconversion, d'une mécano et d'une charpentière navale. De détours en dérives, au fil des mots et des correspondances, sur des planches de bois flotté ou sur un air d'accordéon, Isaure déballe son bureau de poste éphémère et hisse la grand-voile !

Al fil d'un raconte de viatge, Isaure, estonanta factritz, de virada, convida lo monde a escriure de mots per las escalas que venan. Dins son selhatge una aventura rocambolesca dins un camion desmantelat, una peissoniera que cambià de mestier, d'una femna mecanò e d'una carpentiera navala. Des mots que nos duerban lo camin per la mar.



© Benjamin Gerfand

- Tout public à partir de 6 ans
- Durée : 1h

Ma vallée, un truc de fou !

(français)

Ladji Diallo

VENDEDI 17 NOVEMBRE / 20 h 30

DIVENDRES 17 DE NOVEMBRE

Le Rouget-Pers / Salle des fêtes



Quand un jeune de banlieue s'installe dans une vallée des Pyrénées. Après un parcours initiatique digne d'un héros de contes, castagne en banlieue parisienne, puis apprentissage du théâtre-, Ladji Diallo découvre les Pyrénées.

C'est le coup de foudre. Il s'installe dans une petite vallée et depuis ne cesse de s'émerveiller devant ses voisins, les fées, l'ours, les vaches, les ânes, le blaieau...

Aujourd'hui, il se sent prêt à raconter ses Pyrénées revues au filtre de son innocence, de la malice des habitants et de la sienne propre.

Quand un jove de banlèga s'installa dins una val pirenenca. Après un camin iniciatic que vau un eròi de conte -castanha en banlèga parisenca, puèi aprendissatge del teatre-, Ladji Diallo descobrís los Pirenèus. Es tot estabogit ,tot meravilhat. Uèi, es prèste per contar sos Pirenèus visites amb sos uelhs plens de malícia.

- À partir de 10 ans
- Durée : 1h15
- Tarifs : plein 8€ / réduit 5€ gratuit - 18 ans
- Infos et résas : 04 71 46 10 29



© Benjamin Dubuis



Le Sucrés Salés Julia

Pain / Pâtisseries / Viennoiseries
Snacking / Bêtises

CARTE DE FIDELITE FORMULES

Lundi au Vendredi 7h - 19h
Samedi 7h - 14h / Fermé le dimanche

SUR PLACE OU A EMPORTER
47 Avenue Jean Baptiste Veyre - 15000 Aurillac
09 81 17 81 18

Optim opticiens

41 avenue des Volontaires 15000 AURILLAC
04 71 48 04 04


Opticiens Optim Aurillac optim_optim_surface


Restaurant Japonais
SUR PLACE & À EMPORTER

14 PLACE HÔTEL DE VILLE
15000 AURILLAC
Tél. 04 71 49 91 48

20 Tout un tissu d'histoires (français/oc)

Séverine Sarrias

 Compagnies originales d'Occitanie. Spectacles bilingues français/occitan.

 Spectacles et animations destinés au jeune public

SAMEDI 18 NOVEMBRE / 14 h 30
DISSABTE 18 DE NOVEMBRE
Neuvéglise-sur-Truyère / Médiathèque



C'est l'heure d'aller au lit. Pourtant, la petite Fémy n'a pas envie. Elle tourne. Elle vire. Elle n'arrive pas à s'endormir. C'est alors qu'une écharpe se déroule et laisse apparaître un arbre. Un oiseau se pose sur l'une des branches. Puis un vieux renard arrive pour le croquer... Tour à tour, papillons, grenouille, canard... s'échappent de la robe à histoires et envahissent la chambre.

Es l'ora d'anar al lièch. Pasmens, la pichona Fémy a pas enveja. Vira. Vira. Arriba pas a s'endormir. Es mentre qu'una eissarpa se debana e daissa aparéisser un arbre. Un aucèl se pausa sus l'una de las brancas. Puèi un rai-nal vièlh arriba per lo scrucò.. Cadun son torn, parpalhons, granhòta, rit... s'escapan de la rauba a istòrias e envasisson la cambra.



- Tout public à partir de 4 ans
- Durée : 45 min
- Tarif : gratuit
- Infos et résas : ieo.evenement@gmail.com / 06 22 60 86 30

15 h 15 - Bal des enfants animé par le CDMDT
16 h 30 - Goûter offert



SAMEDI 18 NOVEMBRE / 15 h
DISSABTE 18 DE NOVEMBRE Aurillac / Ostal del Telh

Rencontre avec Jean-Claude Puech
compositeur de contes

GRATUIT / Infos et résas : contact@decouvertes-occitanes.fr

 **découvertes occitanes**
librairie occitane multimédia

livres occitans et régionaux, revues, jeunesse, CD, DVD, cadeaux
librairie en ligne

www.decouvertes-occitanes.fr

vous accueille du lundi au vendredi,
de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h

1 rue Jean Moulin
15000 AURILLAC

tél 04 71 43 33 69
ou 07 69 19 93 03

Nannette ou l'arbre merveilleux (français)

Séverine Sarrias

21

SAMEDI 18 NOVEMBRE / 20 h 30
DISSABTE 18 DE NOVEMBRE
Alleuze / Salle des fêtes



En cette veille de Pâques, le soleil couchant caressait les vignes qui longeaient le fleuve. Sur le chemin serpentant entre les collines, une femme et ses deux enfants marchaient péniblement en direction d'un village dont les lumières s'effaçaient dans la brume. Lorsqu'ils entrèrent dans le bourg, les volets étaient fermés, les cheminées fumaient. Elle connaissait bien l'endroit. Elle se dirigea sur la grande place. Elle fit asseoir ses deux enfants contre le mur de l'église. Elle se redressa, inspira profondément et se mit à chanter. Lorsque les habitants entendirent sa chanson, ils ouvrirent leurs volets. C'était bien elle, c'était « La Nannette ».

En aquela velha de Pascas, lo solelh que s'escondia careçava las vinhas que bordejavan lo fluvi. Sul camin serpejant las sèrras, una femna e sos dos dròlles caminavan peniblement vèrs un vilatge ont los lums s'esfaçavan dins la bruma. Quand dintrèron dins lo vilatge, los contravents èran barrats, las cheminièras fumavan. Coneissiá plan l'endrech. Se dirigiguèt sus la plaça granda.

Faguèt sèire sos dos dròlles contra la paret de la glèisa. Se quillèt, inspirèt prigondament e se botèt a cantar. Quand los abitants ausiguèron sa cançon, dobriguèron lors contravents. Qu'era ben ela, la « Nanneta ».



- Tout public à partir de 8 ans
- Durée : 1h15
- Tarifs : plein 10€ / réduit 7€ / gratuit - 12 ans
- Infos et résas : 04 71 60 32 02



 **3CAVES**
depuis 1875
Distributeur Brasseur Fabricant

1 Rue de Latue
15000 Aurillac
04 71 45 09 51

 **Krys**
OPTICIENS
-
AURILLAC

Square
3, rue des Carmes
04 71 48 12 86

Cc "La Sablière"
Route de Toulouse
04 71 49 99 56

www.krys.com

**DIMANCHE 19 NOVEMBRE / 17 h 30**

DIMÈRGUES 19 DE NOVEMBRE

Puycapel / Salle des fêtes de Calvinet

Revenir sur les lieux où l'on aimait jouer de son vivant... C'est ce que fait cet enfant *que torna* (qui revient) au chevet de sa mère. Il lui demande de sécher ses larmes pour qu'il puisse enfin se reposer. Tornar, c'est aussi ce que fait cette maman qui, bien que morte, revient la nuit, peigner ses enfants petits. Tornar, c'est encore ce que fait la trèva (le fantôme) de Yolande de Clavières qui, à la pleine lune, apparaît dans sa robe blanche, en serrant contre son cœur le coffret qui conserve la fleur d'églantier offerte par son bien-aimé. L'éternel retour... Celui de Marie Angélique de Scorailles, duchesse de Fontanges, devenue la favorite du roi Louis XIV, morte à l'âge de vingt ans des suites d'un accouchement. Depuis, le tourbillon fiévreux des fastes d'antan revient hanter, presque tous les samedis, à minuit, les nuits de ceux qui dorment dans le vieux manoir de Cropières aujourd'hui transformé en métairie. Au fond, il n'y a que dans les contes, comme celui du *castanhièr traucat* (le châtaignier troué) où l'on peut, sous certaines conditions, *reviscolar* (revenir à la vie) comme ces sœurs qui, par la ruse, finissent par échapper au chevalier à la barbe aux reflets bleutés...

Tornar suls luòcs ont s'aimava jogar de son vivent... Es çò que fa aquel mainatge que torna al cabeç de sa maire. Li demanda de secar sas lagremas per que se pòsca enfin pausar. Tornar, es tanben çò que fa aquela mamà que, malgrat que mòrta, torna la nuèch, penchenar sos mainatges pichons. Tornar, es encara çò que fa la trèva de Yolande de Clavières que, a la plena luna, apareis dins sa rauba blanca, en sarrant contra son còr lo cofret que consèrva la flor de garrabièr ofèrta per son benaimat. L'etèrn retorn... Lo de Marie Angélique de Scorailles, duquessa de Fontanges, venguda la favorida del rei Loïs XIV, mòrta a l'edat de vint ans de las seguidas d'una jasilha. Dempuèi, lo remolin febrós dels fastes d'antan torna frequentar, quasi cada dissabte, a mièjanuèch, las nuèchs dels que dormisson dins lo maine vièlh de Cropières uèi transformat en bòria. Al fons, i a pas que dins los contes, coma lo del castanhièr traucat ont se pòt, jos d'unas condicions, reviscolar coma aquelas sòrres que, per la rusa, acaban per escapar al cavalier a la barba als rebats bleutés...



- Tout public à partir de 8 ans
- Durée : 1h15
- Tarifs : plein 7€ / réduit 5€ / gratuit - 12 ans
- Infos et résas : 04 71 49 69 34

SAMEDI 3 & DIMANCHE 4 FÉVRIER 2024

DISSABTE 3 E DIMÈRGUES 4 DE FEBRIÈR

Aurillac / Ostal del Telh

Ladji Diallo se propose simplement d'être une oreille bienveillante, un joyeux provocateur qui va libérer l'espace d'expression propre à celui ou celle qui raconte.

Comment opérer cette rencontre entre d'un côté le conte, qui possède ses codes, ses archétypes, son ancrage dans le passé et de l'autre côté la personne qui raconte cette histoire aujourd'hui et maintenant.

Notre but sera de chercher avec le stagiaire la manière dont il pourra ne faire qu'un avec le conte. Pour cela, nous jouerons. Le psychothérapeute Jean Epstein aime à dire « l'enfant ne joue pas pour apprendre, il apprend parce qu'il joue ».



© Léo Duquette

- Durée : 2 jours
- Tarifs : 80€ / 70€ adhérents c'òntalOstal
- Infos et résas : ieo.evenement@gmail.com
06 22 60 86 30

A travers différents exercices ludiques, nous verrons :

- Comment mettre l'imaginaire au service de la parole ?
- Comment construire une histoire en groupe ?
- Comment le corps peut prendre en charge une histoire ?
- Comment dire par l'adresse, l'intention, la suggestion ?
- Comment capter son auditoire ?

Nous puiserons dans les histoires que les stagiaires ont en eux, dans leur mémoire, pour faire un travail de réadaptation, d'actualisation puis d'interprétation.



CENTRE FRANCE

**Toute une banque
pour vous**



CHARCUTERIE TALON

Les Salaisons
DU VEINAZÈS

Pierre et Jean-Louis TALON

S.A.R.L. TALON

Les Camps

15130 LAFEUILLADE-EN-VÉZIE

Tél. 04 71 62 58 77 - Fax 04 71 62 57 18